

Obrazac 3.

FINANCIJSKA AGENCIJA
RC RIJEKA

1

FINANCIJSKA AGENCIJA

OIB: 85821130368

Frana Kurelca 8, 51000 Rijeka

(adresa nadležne jedinice)

06-11-2025

PREDSTEČAJNE NAGODBE
PRIMANJE I OTPREMA POŠTE
KLASA 034-011/25-10/20
UR. BROJ 118-08-4012-23-13

Nadležni trgovački sud Trgovački sud u Rijeci

Poslovni broj spisa St-410/2025

PRIJAVA TRAŽBINE VJEROVNIKA U PREDSTEČAJNOM POSTUPKU

PODACI O VJEROVNIKU:

Ime i prezime / tvrtka ili naziv TŽV GREDELJ d.o.o.

OIB 65952859647

Adresa / sjedište Vukomerečka cesta 89, Zagreb (Grad Zagreb)

PODACI O DUŽNIKU:

Ime i prezime / tvrtka ili naziv TRANSAGENT RAIL d. o.o.

OIB 28340401133

Adresa / sjedište Verdieva 6, Rijeka (Grad Rijeka)

PODACI O TRAŽBINI:

Pravna osnova tražbine (npr. ugovor, odluka suda ili drugog tijela, ako je u tijeku sudski postupak oznaku spisa i naznaku suda kod kojeg se postupak vodi)

Ugovor o najmu lokomotive br. 2/22 od 28. siječnja 2022., kako je izmijenjen 1. Aneksom Ugovora o najmu lokomotive br. 2/22 od 29. travnja 2022., 2. Aneksom Ugovora o najmu lokomotive br. 2/22 od 1. kolovoza 2022., 3. Aneksom Ugovora o najmu lokomotive br. 2/22 od 27. prosinca 2022., 4. Aneksom Ugovora o najmu lokomotive br. 2/22 od 30. lipnja 2023., 5. Aneksom Ugovora o najmu lokomotive br. 2/22 od 22. prosinca 2023., te 6. Aneksom Ugovora o najmu lokomotive br. 2/22 od 27. siječnja 2025.

Iznos dospjele tražbine 128.823,81 (EUR)

Glavnica 125.562,50 (EUR)

Kamate 3.261,31 (EUR)

Iznos tražbine koja dopijeva nakon otvaranja predstečajnog postupka 50.689,50 (EUR)

Dokaz o postojanju tražbine (npr. račun, izvadak iz poslovnih knjiga)

Izvod otvorenih stavki vjerovnika od 31. listopada 2025.

Vjerovnik raspolaže ovršnom ispravom DA / **NE** za iznos _____ (EUR)

Naziv ovršne isprave

PODACI O RAZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova razlučnog prava

Dio imovine na koji se odnosi razlučno pravo

Iznos tražbine _____ (EUR)

Razlučni vjerovnik odriče se prava na odvojeno namirenje ODRIČEM / NE ODRIČEM

Razlučni vjerovnik pristaje da se odgodi namirenje iz predmeta na koji se odnosi njegovo razlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM / NE PRISTAJEM

PODACI O IZLUČNOM PRAVU:Pravna osnova izlučnog prava Izvadak iz registra željezničkih vozila - ovjereni prijevod na hrvatski jezik od 3. studenog 2025.Dio imovine na koji se odnosi izlučno pravo Lokomotiva serije DHL 2 132 (serijski broj lokomotive 987821325048)Izlučni vjerovnik pristaje da se izdvoji predmet na koji se odnosi njegovo izlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM / **NE PRISTAJEM**

Mjesto i datum

Potpis vjerovnika

Zagreb, 3.11.2025LOVRIĆ NOVOKMET I PARTNERI
odvjetničko društvo d.o.o.
ZagrebODVJETNIK
MARTINA KALAMIZA**TŽV GREDELJ d.o.o.,**
zastupano po Martini Kalamiza
Grozdek, punomoćniku**Prilozi:**

- 1) *Odvjetnička punomoć od 23. listopada 2025.*
- 2) *Ugovor o najmu lokomotive br. 2/22 od 28. siječnja 2022., sklopljen između TŽV GREDELJ d.o.o. kao najmodavca i Transagent Rail d.o.o. kao najmoprimca (dalje u tekstu: „Ugovor“)*
- 3) *1. Aneks Ugovora od 29. travnja 2022.,*
- 4) *2. Aneks Ugovora od 1. kolovoza 2022.,*
- 5) *3. Aneks Ugovora od 27. prosinca 2022.,*
- 6) *4. Aneks Ugovora od 30. lipnja 2023.,*
- 7) *5. Aneks Ugovora od 22. prosinca 2023.,*
- 8) *6. Aneks Ugovora od 27. siječnja 2025.,*
- 9) *Izvod otvorenih stavki vjerovnika od 31. listopada 2025.,*
- 10) *Obračun kamata Z-5 od 30. listopada 2025.*
- 11) *Izvadak iz registra željezničkih vozila - ovjereni prijevod na hrvatski jezik od 3. studenog 2025.*

PUNOMOĆ

Ovime mi, **TŽV GREDELJ d.o.o.**, sa sjedištem u Zagrebu, Vukomerečka cesta 89, OIB: 65952859647 („Društvo“)

ovlašćujemo i opunomoćujemo odvjetnike iz

LOVRIĆ NOVOKMET I PARTNERI odvjetničko društvo d.o.o., sa sjedištem u Zagrebu, Selska 90A, i to:

Matu Lovrića, Pavu Novokmeta, Martinu Kalamiza Grozdek, Katarinu Šimac Tot, Petra Alilovića, i Tomislava Tota

- (i) da nas zastupaju, svaki zasebno, u predstečajnom postupku koji se vodi pred Trgovačkim sudom u Rijeci, pod poslovnim brojem St-410/2025 protiv društva TRANSAGENT RAIL d.o.o., sa sjedištem u Rijeci, Verdieva 6, OIB: 28340401133;
- (ii) da poduzmu sve potrebne ili poželjne pravne radnje za ostvarenje naših prava pred Trgovačkim sudom u Rijeci ili drugim nadležnim sudom, Financijskom agencijom te drugim državnim organima i tijelima, što uključuje, ali nije ograničeno na podnošenje prijave tražbina Društva, prijedloga i podnesaka, zastupanje na svim ročištima, glasovanje u naše ime i za naš račun te da pred nadležnim trgovačkim sudom u naše ime i za naš račun potpišu predstečajnu nagodbu.

Ovlašćujemo ih da nas zastupaju u svim našim pravnim poslovima na sudu i izvan njega kao i kod svih drugih državnih organa te da radi zaštite i ostvarenja naših prava i na zakonu osnovanih interesa poduzimaju sve pravne radnje i upotrijebe sva zakonom predviđena sredstva, a osobito da podnose tužbe, prijedloge i ostale podneske, te da za nas primaju novac i novčane vrijednosti i da o tome izdaju potvrde.

U slučaju spriječenosti gore imenovanih odvjetnika pristajemo da ih zamjeni bilo koji od sljedećih odvjetničkih vježbenika iz odvjetničkog društva LOVRIĆ NOVOKMET I PARTNERI odvjetničko društvo d.o.o.:

Lucija Zelenković, Asja Mrkić, Ana Bošnjak i Rea Štoković.

Za slučaj spora glede nagrade pristajemo na nadležnost suda u Zagrebu.

U Zagrebu, 23. listopada 2025.

TŽV Gredelj d.o.o.
zastupano po

Viera Urbanska, član uprave



Ivan Koprić, član uprave

Transagent Rail d.o.o., Rijeka, Verdieva 6, koju zastupa Član Uprave Boris Rosanda
(u daljnjem tekstu: Najmoprimac)
OIB: 28340401133

i

TVORNICA ŽELJEZNIČKIH VOZILA GREDELJ d.o.o., Zagreb, Vukomerečka cesta
89, OIB 65952859647, matični broj subjekta 080090216, zastupana po Predsjedniku Uprave
Ivan Petriček i Članu Uprave Ladislav Bonda.
(u daljnjem tekstu: Najmodavac)

zaključili su:

UGOVOR O NAJMU LOKOMOTIVE

Broj: 2 / 2 2

I PREDMET UGOVORA

Članak 1.

- 1.1. Ovim Ugovorom o povremenom najmu, Najmodavac daje na uporabu, a Najmoprimac prima na uporabu lokomotivu serije DHL 2 132 („Lokomotiva“).

II NAJAMNINA

Članak 2.

- 2.1. Ugovorne strane suglasno ugovaraju da cijena najma predmetne Lokomotive po danu uporabe, bez PDV-a iznosi:

4.500,00 kuna
slovima: (četiristisućpetsto kuna)

- 2.2. U cijenu iz točke 2.1. nije uključeno gorivo a koje je u obvezi Najmoprimca.

- 2.3. Ugovorne strane suglasno ugovaraju da cijena najma predmetne Lokomotive za svaki dan mirovanja, bez PDV-a iznosi:

950,00 kuna
slovima: (devetstopećdeset kuna)

- 2.4. Najmoprimac se obvezuje ispostavljenju fakturu platiti u roku od 30 dana računajući od dana ispostavljanja fakture. Za plaćanja izvršena iza valutnog roka Najmodavac ima pravo naplate kamata u visini zakonske zatezne kamate.

- 2.5. Minimalna mjesečna naplata radnih dana iznajmljene Lokomotive je 20 dana bez obzira na stvarno korištenje Lokomotive te će se u slučaju da se Lokomotiva koristi

manje od 20 dana mjesečno, mjesečna naplata radnih dana Lokomotive obračunati 20 puta 4.500 kuna (plus PDV). Radi izbjegavanja sumnje, pored mjesečne naplate radnih dana Lokomotive, Najmodavac će za preostale dane u mjesecu u kojima je Lokomotiva mirovala obračunati naknadu iz stavka 2.3 ovog Ugovora.

- 2.6. Najmodavac može otkazati ugovor o najmu bez pridržavanja otkaznog roka ako je Najmoprimac dva uzastopna obroka u zakašnjenju s plaćanjem najamnine ili znatnog dijela najamnine.

III PREUZIMANJE LOKOMOTIVE

Članak 3.

- 3.1. Ugovorne strane suglasno ugovaraju da će se preuzimanje Lokomotive vršiti na lokaciji Najmodavca i to na adresi Vukomerečka cesta 89, Zagreb, a o čemu će ugovorne strane po svojim ovlaštenim predstavnicima potpisati zapisnik o preuzimanju Lokomotive (dalje u tekstu: „Zapisnik“). Najmoprimac potpisom predmetnog Zapisnika potvrđuje da je pažljivo pregledao predmetnu Lokomotivu i da ju je preuzeo u ispravnom i funkcionalnom stanju i bez ikakvih nedostataka.
- 3.2. Isključena je odgovornost Najmodavca za materijalne nedostatke iznajmljene stvari uzrokovane od strane Najmoprimca.
- 3.3. Popisom Zapisnika o preuzimanju, na Najmoprimca prelaze svi rizici od slučajnog oštećenja i propasti predmeta najma. Predajom predmetne Lokomotive natrag Najmodavcu, a o čemu će ugovorne strane po svojim ovlaštenim predstavnicima potpisati zapisnik o primopredaji, predmetni rizici prelaze na Najmodavca.
- 3.4. Najmodavac se obvezuje Najmoprimcu predati Lokomotivu namirenu gorivom, uljem, antifrizom te čistu i opranu.
- 3.5. Najmoprimac se obvezuje nakon isteka predmetnog najma, predmetnu Lokomotivu predati natrag Najmodavcu u istom stanju u kojemu ju je preuzeo (namirenu gorivom, uljem, antifrizom te čistu i opranu), na istom mjestu gdje ju je i preuzeo, odnosno na adresi Vukomerečka cesta 89, Zagreb, a o čemu će ugovorne strane po svojim ovlaštenim predstavnicima sačiniti Zapisnik.
- 3.6. Ukoliko Najmoprimac ne preda Najmodavcu Lokomotivu kakvu je preuzeo (namirenu gorivom, uljem, antifrizom te čistu i opranu), Najmodavac će predmetne troškove dovodenja Lokomotive u izvorno stanje fakturirati Najmodavcu.
- 3.7. Svi troškovi i davanja bilo koje vrste, a koja se odnose na otpremu Lokomotive sa adrese navedene u stavku 3.1. i 3.4. ovog članka i dopremu Lokomotive na adresu navedenu u stavku 3.1. i 3.4. ovog članka, padaju na teret Najmoprimca.

IV UPORABA I RUKOVANJE LOKOMOTIVOM

Članak 4.

- 4.1. Najmoprimac odgovara za svu štetu i troškove bilo koje vrste koja može nastati zbog protuugovorne uporabe i uporabe kojoj stvar nije namijenjena, neovisno o tome je li stvar rabio on ili neka osoba po njegovu nalogu, podnajmoprimac ili koja druga osoba kojoj je on prepustio stvar na uporabu.
- 4.2. Najmoprimac je obavezan osigurati osoblje za rukovanje Lokomotivom, upoznati ih s tehničkim karakteristikama i osposobiti ih za rukovanje. Najmoprimac jamči da će predmetnom Lokomotivom upravljati isključivo za to obučene i ovlaštene osobe, te snosi svu odgovornost kako prema Najmodavcu tako i prema trećima u slučaju postupanja suprotno navedenom.
- 4.3. Ako Najmoprimac rabi Lokomotivu protivno ugovoru ili njezinoj namjeni, zanemaruje njezino održavanje, oštećuje stvar, osobito ako neovlašteno prepušta trećemu uporabu stvari, Najmodavac može otkazati ugovor bez pridržavanja otkaznog roka te potraživati svu naknadu štete.

V SERVIS I PREGLEDI LOKOMOTIVE

Članak 5.

- 5.1. Za sve vrijeme najma Lokomotive, Servisna služba Najmodavca će održavati Lokomotivu sukladno Pravilniku 241.
- 5.2. Najmoprimac se obvezuje da će za potrebe izvršenja pregleda i servisa u svojem trošku dostaviti Lokomotivu u Pogon lokomotiva, Vukomerečka cesta 89.

VI JAMSTVO

Članak 6.

- 6.1. Najmodavac jamči da je predmetna Lokomotiva ispravna i u funkcionalnom stanju.
- 6.2. Predmetno jamstvo vrijedi isključivo pod uvjetom pravilnog i odgovarajućeg održavanja i rukovanja od strane Najmoprimca. Svi kvarovi i nedostaci koji se pojave kao posljedica nestručnog, nepravilnog i neodgovarajućeg održavanja i/ili rukovanja od strane Najmoprimca ili bilo koje druge osobe kojoj je Najmoprimac prepustio predmet najma na uporabu, terete Najmoprimca i nisu pokriveni ovim jamstvom.
- 6.3. U slučaju kvara za vrijeme trajanja najma Lokomotive, Najmoprimac je dužan odmah pismeno obavijestiti Najmodavca o prirodi kvara i mjestu gdje se nalazi Lokomotiva, u protivnom odgovara Najmodavcu za svu eventualnu štetu i troškove bilo koje vrste.

- 6.4. Po prijemu pismene obavijesti Najmodavac je dužan, najkasnije u roku od 24 sati tijekom radnih dana, uputiti svoje predstavnike prema naputcima Najmoprimca radi zajedničkog uvida i otklanjanja nastalog kvara.
- 6.5. Predstavnici Najmodavca i Najmoprimca, zapisnički će konstatirati nastali kvar, uzroke kvara i odrediti nositelje troškova njegovog otklanjanja, te način i mjesto otklanjanja kvara, ako predstavnici Najmodavca nisu sami u mogućnosti otkloniti kvar na licu mjesta.
- 6.6. Ukoliko predmetni kvar nije moguće otkloniti na licu mjesta, predmet najma će biti dopremljen u pogon Najmodavca.

VII PODNAJAM

Članak 7.

- 7.1. Ugovorne strane suglasno ugovaraju i Najmodavac izrijeком izjavljuje da Najmoprimac nije ovlašten Lokomotivu davati u podnajam bez prethodnog izričitog i pismenog odobrenja Najmodavca.

VIII RASKID UGOVORA

Članak 8.

- 8.1. Najmodavac može, bez štete po svoja druga prava vezana uz povredu ovog Ugovora, poslati Najmoprimcu pisanu obavijest o neispunjavanju njegovih obveza i raskidu ovog Ugovora, i time raskinuti ovaj Ugovor i to s trenutnim učinkom, u slučaju ako Najmoprimac prekrši bilo koju odredbu ovog Ugovora.
- 8.2. Najmodavac može raskinuti ovaj Ugovor slanjem pisane obavijesti Najmoprimcu i ako Najmoprimac padne u stečaj ili postane trajno nelikvidan.
- 8.3. Svaka ugovorna strana može, slanjem pisane obavijesti preporučenom poštom drugoj ugovornoj strani, raskinuti ovaj Ugovor, pri čemu će učinci raskida u tom slučaju nastupiti nakon proteka roka od 10 dana od dana dostave obavijesti o raskidu.
- 8.4. U slučaju raskida ovog Ugovora, tražbine koje su na temelju Ugovora nastale do trenutka nastupa učinaka raskida (uključujući, između ostaloga, najamninu) neće prestati te su ih ugovorne strane dužne u cijelosti ispuniti.

IX TRAJANJE UGOVORA

Članak 9.

- 9.1. Ugovorne strane suglasno ugovaraju da se ovaj Ugovor sklapa na vremensko razdoblje od 3 (tri) mjeseca a uz prethodno pismeno odobrenje Najmodavca može se i produžiti. Isključena je mogućnost prešutnog produljenja/obnove ovog Ugovora.

B.

X ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 10.

- 10.1. Ugovorne strane su suglasne da će sporove iz ovog Ugovora rješavati sporazumno, a ukoliko to nije moguće, ugovaraju nadležnost stvarno nadležnog suda u Zagrebu.
- 10.2. Ugovorne strane su suglasne da je za izmjene i dopune ovog Ugovora potrebna pisana suglasnost obiju ugovornih strana, te se predmetne izmjene i dopune mogu provesti jedino putem Aneksa ovog Ugovora.
- 10.3. Ovaj Ugovor je sastavljen u 4 (četiri) istovjetna primjeraka, od kojih Najmoprimac zadržava 2 (dva) primjeraka a Najmodavac 2 (dva) primjerka Ugovora.

U Zagrebu, dana 28. 01. 2022. godine.

NAJMODAVAC

PREDSJEDNIK UPRAVE

Ivan Petriček



ČLAN UPRAVE

Ladislav Bonda

NAJMOPRIMAC

ČLAN UPRAVE

TRANSAGENT RAIL

Boris Rosanda
RIJEKA

1

Transagent Rail d.o.o., Rijeka, Verdieva 6, OIB: 28340401133, koju zastupa Član Uprave Boris Rosanda
(u daljnjem tekstu: **Najmoprimac**)

i

TVORNICA ŽELJEZNIČKIH VOZILA GREDELJ d.o.o., Zagreb, Vukomerečka cesta 89, OIB 65952859647, matični broj subjekta 080090216, zastupana po Predsjedniku Uprave Ivan Petriček i Članu Uprave Ladislav Bonda.
(u daljnjem tekstu: **Najmodavac**)

zaključili su:

I. ANEKS UGOVORA O NAJMU LOKOMOTIVE **Broj: 2 / 2 2**

Članak 1.

Ugovorne strane suglasno utvrđuju da je između Najmoprimca i Najmodavca sklopljen dana 28.01.2022 Ugovor br. 2/22 o najmu lokomotive serije DHL 2 132 (u daljnjem tekstu osnovni Ugovor).

Članak 2.

Mijenja se Članak 9. osnovnog Ugovora i glasi:

Ugovorne strane suglasno ugovaraju da se ovaj Ugovor sklapa na određeno vrijeme, u trajanju do 31. srpnja 2022. godine, a uz prethodno pismeno odobrenje Najmodavca može se i produžiti. Isključena je mogućnost prešutnog produljenja/obnove ovog Ugovora.

Članak 3.

Sve ostale odredbe osnovnog Ugovora ostaju na snazi neizmijenjene i primjenjivat će se na odgovarajući način i na ovaj I. Aneks Ugovora o najmu lokomotive serije DHL 2 132.

Članak 4.

Ovaj I. Aneks Ugovora br. 2/22 o najmu lokomotive serije DHL 2 132 sastavljen je u 4 (četiri) istovjetna primjeraka, od kojih Najmoprimac zadržava 2 (dva) primjeraka a Najmodavac 2 (dva) primjerka.

U Zagrebu, dana 29.04. 2022. godine.

NAJMODAVAC

PREDSEDNIK UPRAVE

Ivan Petriček

ČLAN UPRAVE

Ladislav Bonda



NAJMOPRIMAC

ČLAN UPRAVE

Boris Rosanda

TRANSAGENT RAIL

RIJEKA

29-04-2022

Transagent Rail d.o.o., Rijeka, Verdieva 6, OIB: 28340401133, koju zastupa Član Uprave Boris Rosanda
(u daljnjem tekstu: Najmoprimac)

US-0077

i

TVORNICA ŽELJEZNIČKIH VOZILA GREDELJ d.o.o., Zagreb, Vukomerečka cesta 89, OIB 65952859647, matični broj subjekta 080090216, zastupana po Predsjedniku Uprave Ivan Petriček i Članu Uprave Ladislav Bonda.
(u daljnjem tekstu: Najmodavac)

zaključili su:

2. ANEKS UGOVORA O NAJMU LOKOMOTIVE B r o j : 2 / 2 2

Članak 1.

Ugovorne strane suglasno utvrđuju da je između Najmoprimca i Najmodavca sklopljen dana 28.01.2022. Ugovor br. 2/22 o najmu lokomotive serije DHL 2 132 (u daljnjem tekstu osnovni Ugovor).

Članak 2.

Mijenja se Članak 9. osnovnog Ugovora i glasi:
Ugovorne strane suglasno ugovaraju da se ovaj Ugovor sklapa na određeno vrijeme, u trajanju do 31. prosinca 2022. godine, a uz prethodno pismeno odobrenje Najmodavca može se i produžiti. Isključena je mogućnost prešutnog produljenja/obnove ovog Ugovora.

Članak 3.

Sve ostale odredbe osnovnog Ugovora ostaju na snazi neizmijenjene i primjenjivat će se na odgovarajući način i na ovaj 2.Aneks Ugovora o najmu lokomotive serije DHL 2 132.

Članak 4.

Ovaj 2.Aneks Ugovora br. 2/22 o najmu lokomotive serije DHL 2 132 sastavljen je u 4 (četiri) istovjetna primjeraka, od kojih Najmoprimac zadržava 2 (dva) primjeraka a Najmodavac 2 (dva) primjerka.

U Zagrebu, dana 01.08. 2022. godine.

NAJMODAVAC

PREDSJEDNIK UPRAVE

Ivan Petriček

ČLAN UPRAVE

Ladislav Bonda



NAJMOPRIMAC

ČLAN UPRAVE

Boris Rosanda

Transagent Rail d.o.o., Rijeka, Verdieva 6, OIB: 28340401133, koju zastupa Član Uprave Boris Rosanda
(u daljnjem tekstu: Najmoprimac)

US-0142

i

TVORNICA ŽELJEZNIČKIH VOZILA GREDELJ d.o.o., Zagreb, Vukomerečka cesta 89, OIB 65952859647, matični broj subjekta 080090216, zastupana po Predsjedniku Uprave / Punomoćnik Viera Kovačova Urbanska i Članu Uprave Ladislav Bonda.
(u daljnjem tekstu: Najmodavac)

zaključili su:

3. ANEKS UGOVORA O NAJMU LOKOMOTIVE B r o j : 2 / 2 2

Članak 1.

Ugovorne strane suglasno utvrđuju da je između Najmoprimca i Najmodavca sklopljen dana 28.01.2022 Ugovor br. 2/22 o najmu lokomotive serije DHL 2 132 (u daljnjem tekstu osnovni Ugovor).

Članak 2.

Mijenja se Članak 9. osnovnog Ugovora i glasi:

Ugovorne strane suglasno ugovaraju da se ovaj Ugovor sklapa na određeno vrijeme, u trajanju do 30.06.2023. godine, a uz prethodno pismeno odobrenje Najmodavca može se i produžiti. Isključena je mogućnost prešutnog produljenja/obnove ovog Ugovora.

Članak 3.

Sve ostale odredbe osnovnog Ugovora ostaju na snazi neizmijenjene i primjenjivat će se na odgovarajući način i na ovaj 3.Aneks Ugovora o najmu lokomotive serije DHL 2 132.

Članak 4.

Ovaj 3.Aneks Ugovora br. 2/22 o najmu lokomotive serije DHL 2 132 sastavljen je u 4 (četiri) istovjetna primjeraka, od kojih Najmoprimac zadržava 2 (dva) primjeraka a Najmodavac 2 (dva) primjerka.

U Zagrebu, dana 27.12. 2022. godine.

NAJMODAVAC

PREDSEDNIK UPRAVE / PUNOMOĆNIK

Viera Kovačova Urbanska

ČLAN UPRAVE

Ladislav Bonda



NAJMOPRIMAC

ČLAN UPRAVE

Boris Rosanda

TRANSAGENT RAIL

d.o.o.

RIJEKA

Transagent Rail d.o.o., Rijeka, Verdieva 6, OIB: 28340401133, koju zastupa Član Uprave Boris Rosanda
(u daljnjem tekstu: **Najmoprimac**)

i

TVORNICA ŽELJEZNIČKIH VOZILA GREDELJ d.o.o., Zagreb, Vukomerečka cesta 89, OIB 65952859647, matični broj subjekta 080090216, zastupana po Predsjedniku Uprave / Punomoćnik Viera Kovačova Urbanska i Članu Uprave Ladislav Bonda,
(u daljnjem tekstu: **Najmodavac**)

zaključili su:

4. ANEKS UGOVORA O NAJMU LOKOMOTIVE **Broj : 2 / 22**

Članak 1.

Ugovorne strane suglasno utvrđuju da je između Najmoprimeca i Najmodavca sklopljen dana 28.01.2022 Ugovor br. 2/22 o najmu lokomotive serije DHL 2 132 (u daljnjem tekstu osnovni Ugovor) te da su se po 1., 2. i 3. Aneksu ugovora produljivali vremenski periodi najma.

Članak 2.

Zbog prelaska na euro mijenjaju se cijene iz Članka 2. osnovnog Ugovora te sad one glase:

Ugovorne strane suglasno ugovaraju da cijena najma predmetne Lokomotive po danu uporabe, bez PDV-a iznosi:

600,00 EUR

slovima: (šesto 00 00 eura)

Ugovorne strane suglasno ugovaraju da cijena najma predmetne Lokomotive za svaki dan mirovanja, bez PDV-a iznosi:

126,00 EUR

slovima: (stodvadesetšest 00 00 eura)

Članak 3.

Mijenja se Članak 9. osnovnog Ugovora i glasi:

Ugovorne strane suglasno ugovaraju da se ovaj Ugovor sklapa na određeno vrijeme, u trajanju do 31.12.2023. godine, a uz prethodno pismeno odobrenje Najmodavca može se i produžiti. Isključena je mogućnost prešatnog produljenja obnove ovog Ugovora.

Članak 4.

Sve ostale odredbe osnovnog Ugovora ostaju na snazi neizmijenjene i primjenjivat će se na odgovarajući način i na ovaj 4. Aneks Ugovora o najmu lokomotive serije DHL 2 132.

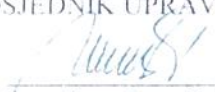
Članak 5.

Ovaj 4 Aneks Ugovora br. 2 22 o najmu lokomotive serije DHL 2 132 sastavljen je u 4 (četiri) istovjetna primjeraka, od kojih Najmoprimac zadržava 2 (dva) primjeraka a Najmodavac 2 (dva) primjerka.

U Zagrebu, dana 30.06 2023. godine.

NAJMODAVAC

PREDSJEDNIK UPRAVE / PUNOMOĆNIK


Viera Kovačova Urbanska

ČLAN UPRAVE


Ladislav Bonda



NAJMOPRIMAC

ČLAN UPRAVE


Boris Rosanda

TRANSAGENT RAIL

d.o.o.
RIJEKA

Transagent Rail d.o.o., Rijeka, Verdieva 6, OIB: 28340401133, koju zastupa Član Uprave Boris Rosanda
(u daljnjem tekstu: Najmoprimac)

i

TVORNICA ŽELJEZNIČKIH VOZILA GREDELJ d.o.o., Zagreb, Vukomerečka cesta 89, OIB 65952859647, matični broj subjekta 080090216, zastupana po Predsjedniku Uprave/Punomoćnik Viera Urbanska i Članu Uprave Ladislav Bonda.
(u daljnjem tekstu: Najmodavac)

zaključili su:

5 . A N E K S U G O V O R A O N A J M U L O K O M O T I V E

B r o j : 2 / 2 2

Članak 1.

Ugovorne strane suglasno utvrđuju da je između Najmoprimca i Najmodavca sklopljen dana 28.01.2022 Ugovor br. 2/22 o najmu lokomotive serije DHL 2 132 (u daljnjem tekstu osnovni Ugovor) te da su se po 1., 2.,3. i 4. Aneksu ugovora produljivali vremenski periodi najma.

Članak 2.

Ugovorne strane su suglasne da se pojedine točke iz Članka 2. osnovnog Ugovora mijenjaju te sad one glase:

- 2.1. Ugovorne strane suglasno ugovaraju da cijena najma predmetne Lokomotive po danu uporabe, bez PDV-a iznosi:
- 625.00 EUR
- 2.3. Ugovorne strane suglasno ugovaraju da cijena najma predmetne Lokomotive za svaki dan mirovanja, bez PDV-a iznosi:
- 126.00 EUR
- 2.5. Minimalna mjesečna naplata radnih dana iznajmljene Lokomotive je 20 dana bez obzira na stvarno korištenje Lokomotive te će se u slučaju da se Lokomotiva koristi manje od 20 dana mjesečno, mjesečna naplata radnih dana Lokomotive obračunati 20 puta 625,00 EUR (plus PDV). Radi izbjegavanja sumnje, pored mjesečne naplate radnih dana Lokomotive, Najmodavac će za preostale dane u mjesecu u kojima je Lokomotiva mirovala obračunati naknadu iz stavka 2.3 ovog Ugovora.

Članak 3.

Mijenja se Članak 9. osnovnog Ugovora i glasi:

Ugovorne strane suglasno ugovaraju da se ovaj Ugovor sklapa na određeno vrijeme, u trajanju do 31.12.2024. godine, a uz prethodno pismeno odobrenje Najmodavca može se i produžiti. Isključena je mogućnost prešutnog produljenja/obnove ovog Ugovora.

Članak 4.

Sve ostale odredbe osnovnog Ugovora ostaju na snazi neizmijenjene i primjenjivat će se na odgovarajući način i na ovaj 5.Aneks Ugovora o najmu lokomotive serije DHL 2 132.

Članak 5.

Ovaj 5.Aneks Ugovora br. 2/22 o najmu lokomotive serije DHL 2 132 sastavljen je u 4 (četiri) istovjetna primjeraka, od kojih Najmoprimac zadržava 2 (dva) primjeraka a Najmodavac 2 (dva) primjerka.

U Zagrebu, dana 22.12. 2023. godine.

NAJMODAVAC

PREDSJEDNIK UPRAVE / PUNOMOĆNIK


Viera Urbanska

ČLAN UPRAVE


Ladislav Bonda



NAJMOPRIMAC

ČLAN UPRAVE


Boris Rosanda

TRANSAGENT RAIL
d.o.o.
RIJEKA

Transagent Rail d.o.o., Rijeka, Verdieva 6, OIB: 28340401133, zastupan po Direktoru Tihomir Jandik
(u daljnjem tekstu: **Najmoprimac**)

i

TVORNICA ŽELJEZNIČKIH VOZILA GREDELJ d.o.o., Zagreb, Vukomerečka cesta 89, OIB 65952859647, zastupana po Članu Uprave Viera Urbanska i Članu Uprave Michal Sykora
(u daljnjem tekstu: **Najmodavac**)

zaključili su:

6. ANEKS UGOVORA O NAJMU LOKOMOTIVE B r o j : 2 / 2 2

US-0445

Članak 1.

Ugovorne strane suglasno utvrđuju da je između Najmoprimca i Najmodavca sklopljen dana 28.01.2022 Ugovor br. 2/22 o najmu lokomotive serije DHL 2 132 (u daljnjem tekstu osnovni Ugovor) te da su se po Aneksima ugovora produljivali vremenski periodi najma.

Članak 2.

Ugovorne strane su suglasne da se pojedine točke iz Članka 2. osnovnog Ugovora mijenjaju te sad one glase:

- 2.1. Ugovorne strane suglasno ugovaraju da cijena najma predmetne Lokomotive po danu uporabe, bez PDV-a iznosi:

650,00 EUR

- 2.3. Ugovorne strane suglasno ugovaraju da cijena najma predmetne Lokomotive za svaki dan mirovanja, bez PDV-a iznosi:

126,00 EUR

- 2.5. Minimalna mjesečna naplata radnih dana iznajmljene Lokomotive je 20 dana bez obzira na stvarno korištenje Lokomotive te će se u slučaju da se Lokomotiva koristi manje od 20 dana mjesečno, mjesečna naplata radnih dana Lokomotive obračunati 20 puta 650,00 EUR (plus PDV). Radi izbjegavanja sumnje, pored mjesečne naplate radnih dana Lokomotive, Najmodavac će za preostale dane u mjesecu u kojima je Lokomotiva mirovala obračunati naknadu iz stavka 2.3 ovog Ugovora.

Članak 3.

Mijenja se Članak 9. osnovnog Ugovora i glasi:

Ugovorne strane suglasno ugovaraju da se ovaj Ugovor sklapa na određeno vrijeme, u trajanju do 31.12.2025. godine, a uz prethodno pismeno odobrenje Najmodavca može se i produžiti. Isključena je mogućnost prešutnog produljenja/obnove ovog Ugovora.

Članak 4.

ostale odredbe osnovnog Ugovora ostaju na snazi neizmijenjene i primjenjivat će se na odgovarajući način i na ovaj 6.Aneks Ugovora o najmu lokomotive serije DHL 2 132.

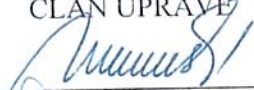
Članak 5.

Ovaj 6.Aneks Ugovora br. 2/22 o najmu lokomotive serije DHL 2 132 sastavljen je u 4 (četiri) svjetna primjeraka, od kojih Najmoprimac zadržava 2 (dva) primjeraka a Najmodavac 2 (dva) primjerka.

Zagrebu, dana 27 -01- 2025. godine.

NAJMODAVAC

ČLAN UPRAVE


Viera Urbanska

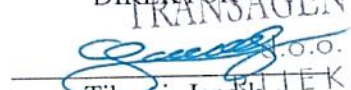
ČLAN UPRAVE


Michal Sykora



NAJMOPRIMAC

DIREKTOR


Tihomir Jandik

TRANSAGENT RAIL

S.O.O.

PRJ EKA

1

OK 

Potvrda stanja

Datum

31.10.2025

Vaš korisnički broj kod nas

104624

Naš službenik

Iva Lukač

Telefon: + 385 1 6328 654

Mail: gredelj@tzv-gredelj.hr

Primatelj:

Poduzeće

TRANSAGENT RAIL d.o.o.

Verdijeva 6

51000 Rijeka

OIB: 28340401133

Izvod otvorenih stavki kupca na dan 31.10.2025.

Poštovani gospodo/gospodine,

Pregled pojedinačnih otvorenih stavki

Broj dok.	Datum dok.	Valuta	Iznos dok.	Iznos u lok.valuti	Datum dospjeća
277-P2-504-25	31.03.2025	EUR	20.602,50	20.602,50	30.04.2025
392-P2-504-25	30.04.2025	EUR	12.137,50	12.137,50	30.05.2025
408-P2-504-25	06.05.2025	EUR	6.346,25	6.346,25	05.06.2025
558-P2-504-25	31.05.2025	EUR	23.720,00	23.720,00	30.06.2025
563-P2-504-25	10.06.2025	EUR	6.346,25	6.346,25	10.07.2025
669-P2-504-25	30.06.2025	EUR	18.480,00	18.480,00	30.07.2025
803-P2-504-25	31.07.2025	EUR	17.982,50	17.982,50	30.08.2025
931-P2-504-25	31.08.2025	EUR	19.947,50	19.947,50	30.09.2025

Ukupno stanje: U našu korist EUR

125.562,50

pečat, potpis



TŽV-Gredelj d.o.o.
10000 Zagreb, Vukomerečka cesta 89
IBAN : HR2523600001102301518
OIB : 65952859647

Stranica : 1
Datum : 30.10.2025.

TRANSAGENT RAIL D.O.O.
Verdijeva 6
51000 Rijeka
Hrvarska

Obračun kamata broj Z-5

Broj računa	Datum rn	Dospijeće	Glavnica	Dana	Stopa	Koefic.	Kamata
277-P2-504-25	31.03.2025	30.04.2025	20.602,50	30			
	01.05.2025	30.06.2025	20.602,50	61 G	11,15	0,018634	383,91
	01.07.2025	14.10.2025	20.602,50	106 G	10,15	0,029477	607,29
Ukupno :				167			991,20
392-P2-504-25	30.04.2025	30.05.2025	12.137,50	30			
	31.05.2025	30.06.2025	12.137,50	31 G	11,15	0,009470	114,94
	01.07.2025	14.10.2025	12.137,50	106 G	10,15	0,029477	357,77
Ukupno :				137			472,71
408-P2-504-25	06.05.2025	05.06.2025	6.346,25	30			
	06.06.2025	30.06.2025	6.346,25	25 G	11,15	0,007637	48,47
	01.07.2025	14.10.2025	6.346,25	106 G	10,15	0,029477	187,07
Ukupno :				131			235,54
558-P2-504-25	31.05.2025	30.06.2025	23.720,00	30			
	01.07.2025	14.10.2025	23.720,00	106 G	10,15	0,029477	699,19
563-P2-504-25	10.06.2025	10.07.2025	6.346,25	30			
	11.07.2025	14.10.2025	6.346,25	96 G	10,15	0,026696	169,42
669-P2-504-25	30.06.2025	30.07.2025	18.480,00	30			
	31.07.2025	14.10.2025	18.480,00	76 G	10,15	0,021134	390,56
803-P2-504-25	31.07.2025	30.08.2025	17.982,50	30			
	31.08.2025	14.10.2025	17.982,50	45 G	10,15	0,012514	225,03
931-P2-504-25	31.08.2025	30.09.2025	19.947,50	30			
	01.10.2025	14.10.2025	19.947,50	14 G	10,15	0,003893	77,66
Sveukupno :			125.562,50				3.261,31

Vehicle Details of EVN 987821325048 | Virtual Vehicle Register

1. European Vehicle Number

- | | |
|------------------------------|--------------|
| 1.1. Vehicle Number | 987821325048 |
| 1.2. Previous Vehicle Number | |

2. Member State and NSA

- | | |
|----------------------|------------|
| 2.1. Country | HR |
| 2.2. Name of the NSA | CroatiaNSA |

3. Manufacturing year

- | | |
|-------------------------|------|
| 3.1. Manufacturing year | 1970 |
|-------------------------|------|

4. EC Declaration Reference

- | | |
|---|--|
| 4.1. Date of declaration | 01/01/1900 |
| 4.2. EC Declaration Reference | |
| 4.3. Name of issuing body (applicant) | Ministarstvo pomorstva, prometa i infrastrukture |
| 4.4. Registered Business Number | |
| 4.5. Address of organisation, street and number | Prisavlje 14 |
| 4.6. Town | Zagreb |
| 4.7. Country code | HR |
| 4.8. Postal Code | 10000 |
| 4.9. E-mail address | |

5. Reference to the European Register of Authorised Types of Vehicles

- | | |
|---|--|
| 5.1. Reference allowing retrieval of the relevant technical data from ERATV | |
| 5.2. Series | |

7. Owner

- | | |
|---|----------------------|
| 7.1. Name of organisation | TŽV GREDELJ d.o.o. |
| 7.2. Registered Business Number | 080090216 |
| 7.3. Address of organisation, street and number | Vukomerečka cesta 89 |
| 7.4. Town | Zagreb |
| 7.5. Country code | HR |
| 7.6. Postal Code | 10000 |

8. Keeper

- | | |
|---|----------------------|
| 8.1. Name of organisation | TŽV GREDELJ d.o.o. |
| 8.2. Registered Business Number | 080090216 |
| 8.3. Address of organisation, street and number | Vukomerečka cesta 89 |
| 8.4. Town | Zagreb |
| 8.5. Country code | HR |
| 8.6. Postal Code | 10000 |
| 8.7. Vehicle Keeper Marking (VKM) | TŽVZG |

9. Entity in Charge of Maintenance

- | | |
|---|------------------------|
| 9.1. Name of organisation | TŽV GREDELJ d.o.o. |
| 9.2. Registered Business Number | 080090216 |
| 9.3. Address of organisation, street and number | Vukomerečka cesta 89 |
| 9.4. Town | Zagreb |
| 9.5. Country code | HR |
| 9.6. Postal Code | 10000 |
| 9.7. E-mail address | gredelj@tzv-gredelj.hr |

10. Withdrawal

- | | |
|------------------------|---|
| 10.1. Mode of disposal | 00 - None - The vehicle has a valid registration. |
| 10.2. Withdrawal date | |

Member State where the vehicle is authorised

Member State numeric code

HR (Croatia)

RIC RIV

TEN

TEN-CW

TEN-GE

Additional conditions applicable to the vehicle

OTHER

Authorisation Number (EIN)

HR5119000007

Date of authorisation of placing in service

12/05/1970

Authorisation valid until (if specified)

-

Suspension of authorisation

Restrictions

Coded Restrictions

-

Non-coded Restrictions

-

12. Vehicle Additional fields

Ovaj se prijevod sastoji od

2 stranice.

Br. ov.: 472/2025

Datum: 3. studenoga 2025.

Ovjereni prijevod
s engleskog jezika

1. Europski broj vozila

1.1. Broj vozila 987821325048
1.2. Prethodni broj vozila

2. Država članica i NSA (nacionalno tijelo nadležno za sigurnost)

2.1. Država HR
2.2. Naziv NSA Hrvatski NSA

3. Godina proizvodnje

3.1. Godina proizvodnje 1970

4. Upućivanje na izjavu o provjeri EZ-a

4.1. Datum izjave 1. 1. 1900.
4.2. Upućivanje na izjavu o provjeri EZ-a
4.3. Naziv tijela koje izdaje (podnositelj prijave) Ministarstvo pomorstva, prometa i infrastrukture
4.4. Registarski broj poduzeća
4.5. Adresa organizacije, ulica i broj Prisavlje 14
4.6. Grad Zagreb
4.7. Oznaka države HR
4.8. Poštanski broj 10000
4.9. e-adresa

5. Upućivanje na Europski registar odobrenih tipova vozila

5.1. Upućivanje koje omogućuje povrat odgovarajućih tehničkih podataka iz ERATV-a
5.2. Serija

7. Vlasnik

7.1. Naziv organizacije TŽV GREDELJ d.o.o.
7.2. Registarski broj poduzeća 080090216
7.3. Adresa organizacije, ulica i broj Vukomerečka cesta 89
7.4. Grad Zagreb
7.5. Oznaka države HR
7.6. Poštanski broj 10000

8. Posjednik

8.1. Naziv organizacije TŽV GREDELJ d.o.o.
8.2. Registarski broj poduzeća 080090216
8.3. Adresa organizacije, ulica i broj Vukomerečka cesta 89
8.4. Grad Zagreb
8.5. Oznaka države HR
8.6. Poštanski broj 10000
8.7. Oznaka posjednika vozila (VKM) TŽVZG

9. Subjekt nadležan za održavanje

9.1. Naziv organizacije TŽV GREDELJ d.o.o.
9.2. Registarski broj poduzeća 080090216
9.3. Adresa organizacije, ulica i broj Vukomerečka cesta 89
9.4. Grad Zagreb
9.5. Oznaka države HR
9.6. Poštanski broj 10000
9.7. e-adresa gredelj@tzv-gredelj.hr

10. Povlačenje

10.1. Način uklanjanja
10.2. Datum povlačenja

00 – Bez – Vozilo ima važeću registraciju

Država članica u kojoj je vozilo odobreno
Brojčana oznaka države članice

HR (Hrvatska)

PIB RP TEN-0Y TEN-GE
DE-33

Dodatni uvjeti koji se primjenjuju na vozilo

Broj odobrenja (EIN)

HR5119000007

Datum odobrenja za stavljanje u promet

12. 5. 1970.

Odobrenje vrijedi do (ako je navedeno)

Suspenzija odobrenja

□

Ograničenja

Ograničenja s oznakom

Ograničenja bez oznake

12. Dodatna polja za vozilo

*Ja, **Dražen Nemet**, stalni sudski tumač za engleski jezik, ponovno imenovan rješenjem predsjednika Županijskog suda u Zagrebu, broj 4 Su-1623/2021 od 31. prosinca 2021., potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom jeziku.*

Br. ovjere: 472/2025

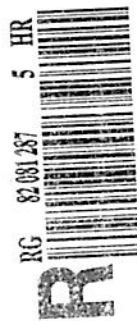
Datum: 3. 11. 2025.





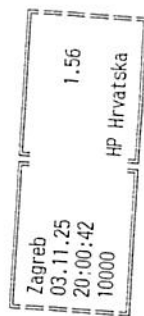


LOVRIĆ NOVOKMET I PARTNERI d.o.o
Selska cesta 90A
10 000 Zagreb



Masa:
128g

06 0379 8



FINANCIJSKA AGENCIJA RIJEKA
FRANA KURELCA 8
51 000 RIJEKA
HRVATSKA
ZA PREDSTEAJNI POSTUPAK

